



SMLOUVA O LETECKÉ PŘEPRAVĚ Č. 0060/2020/KOL

mezi

Smartwings, a.s.

K Letišti 1068/30
160 08 Praha 6
Česká republika

zapsaná v obchodním rejstříku při Městském soudu v Praze, oddíl B, vložka č. 5332
IČO: 25663135, DIČ: CZ25663135



(dále jen "Dopravce")

a

Česká republika - Ministerstvo vnitra

se sídlem Nad Štolou 936/3
170 34 Praha 7

IČO: 00007064 DIČ: CZ00007064

Bankovní spojení: ČNB, pobočka Praha 1

Číslo účtu: 8908 - 881/0710

Kontaktní adresa: MV - generální ředitelství HZS ČR
Kloknerova 26, pošt. příhr. 69, 148 01 Praha 414



Odběratel: MV- generální ředitelství HZS ČR
Kloknerova 26, pošt. příhr. 69, 148 01 Praha 414

Kontaktní osoba: 



(dále jen "Objednatel")

společně dále jen "Strany"

Strany se za níže uvedených podmínek dohodly na uzavření této smlouvy o letecké přepravě
(dále jen "Smlouva"):



Článek 1: Předmět smlouvy

1.1 Tato Smlouva stanoví práva a povinnosti Stran v souvislosti s poskytnutím přepravy osob, jejich zavazadel, nákladu a s tím souvisejících služeb Dopravcem ve prospěch Objednatele, a to prostřednictvím letu uskutečněného Dopravcem (dále jen "Let").

1.2 Přepravní služby budou poskytnuty na základě a za podmínek této Smlouvy, včetně podmínek přepravy specifikovaných v příloze č. I této Smlouvy a aktuálních přepravních podmínek dostupných na internetových stránkách Dopravce www.travelservice.aero (dále jen "**Přepravní podmínky**"). V případě rozdílu mezi uvedenými dokumenty, tato Smlouva má přednost před přepravními podmínkami dostupnými na uvedených internetových stránkách Dopravce.

Článek 2: Definice

2.1 Vedle výrazů definovaných v ostatních ustanoveních této Smlouvy mají pro účely této Smlouvy a Přepravních smluv níže uvedené pojmy následující význam:

- (a) "**Cena za přepravu**" znamená cenu uvedenou v příloze č. I, která zahrnuje veškeré provozní náklady Letu, včetně Palivového příplatku, Emisního příplatku a Poplatků za cestující;
- (b) "**Letadlo**" znamená letadlo uvedené v příloze č. I, včetně jakéhokoliv náhradního letadla se stejným nebo obdobným vybavením, kapacitou sedadel, doletem a bezpečnostními standardy, vhodné pro přepravu podle této Smlouvy a příslušných právních předpisů a norem, které je Dopravce oprávněn použít jako náhradu podle svého uvážení a bez předchozího upozornění;
- (c) "**Letové povolení**" znamená jakékoli povolení vyžadované veřejnými orgány nebo provozovateli letišť k tomu, aby mohl být proveden příslušný Let, přičemž zahrnuje zejména přidělení přepravních práv a letištních časů;
- (d) "**Účet Dopravce**" znamená bankovní účet pro příslušnou měnu uvedený v příloze č. II k této Smlouvě nebo uvedený na příslušném daňovém dokladu (faktuře) nebo jiné výzvě k platbě, který je rozhodující, jsou-li účty odlišné;
- (e) "**Vyšší moc**" znamená a zahrnuje jakoukoliv událost nebo okolnost, která nastala nezávisle na vůli Strany, která je povinna plnit podle této Smlouvy, a brání jí ve splnění příslušné povinnosti, jestliže nelze rozumně předpokládat, že by tato Strana překážku nebo její následky odvrátila nebo překonala a že by takovou překážku v době uzavření této Smlouvy předvídala, přičemž se jedná zejména o případy epidemií, potop, explozí, požárů, výtržností, blesků, zemětřesení, občanských nepokojů, válek, stávek, či aktů veřejných orgánů;

2.2 Použití jednotného čísla se vztahuje rovněž na množné číslo a naopak.

2.3 Nadpisy článků této Smlouvy se uvádějí pro snadnější orientaci a nebudou brány v potaz při výkladu obsahu této Smlouvy.

2.4 V případě rozporu mezi hodnotami uvedenými zároveň číslicemi a slovně, je rozhodná hodnota uvedená slovně.

Článek 3: Přepravní služby

3.1 Dopravce poskytne Objednateli přepravní služby uvedené v této Smlouvě. Přepravní služby zahrnují leteckou přepravu osob, jejich zavazadel a nákladu z letiště místa odletu na letiště místa určení (dále jen "**Přepravní služby**"). Přepravní služby nezahrnují pozemní přepravu mimo prostory letiště, ani vyřízení jakýchkoli povolení nebo formalit, které jsou vyžadovány orgány místa odletu a určení pro povolení vstupu pro každého cestujícího nebo jeho



zavazadla.

3.2 Letový řád uvedený v příloze č. I této Smlouvy podléhá koordinaci letištních časů. Přepravní služby jsou poskytovány bez závislosti na jiných druzích přepravy a Dopravce negarantuje jakékoli návaznosti na jiné druhy přepravy.

3.3 Dopravce zajistí, aby Přepravní služby byly poskytovány letuschopným Letadlem, vhodným pro požadované účely a řádně vybaveným a udržovaným, a posádkou a ostatním personálem, který je plně oprávněn plnit povinnosti Dopravce podle této Smlouvy.

Článek 4: Cena a platby

4.1 Za Přepravní služby ve vztahu ke každému Letu je Objednatel povinen uhradit Dopravci Cenu za přepravu, která je cenou konečnou.

4.2 Objednatel je povinen uhradit Cenu za přepravu na příslušný Účet Dopravce na základě faktury nejpozději ve lhůtě třiceti (30) dnů od uskutečnění Letu. Cena za přepravu se považuje za uhrazenou řádně a včas pouze tehdy, je-li připsána na Účet Dopravce v celé své výši a je-li řádně identifikována variabilním symbolem uvedeným na příslušném daňovém dokladu (faktuře) a specifickým symbolem, kterým je IČO Objednatele. Každá Strana nese svoje bankovní poplatky.

4.3 Daňový doklad (faktura) bude zasílána Objednateli elektronicky ve formátu .pdf na e-mailovou adresu uvedenou v příloze č. I k této Smlouvě a v listinné podobě na adresu uvedenou dle bodu 4.6 této Smlouvy.

4.4 Cena za přepravu je uvedena jako cena bez DPH. DPH se účtuje pouze tehdy, stanoví-li tak zákon.

4.5 V případě prodlení s platbou Ceny za přepravu podle této Smlouvy je Objednatel povinen uhradit Dopravci smluvní pokutu ve výši 0,05 % z dlužné částky za každý den prodlení.

4.6 Fakturu ve dvou vyhotoveních zašle dopravce odběrateli na adresu:

MV – generální ředitelství HZS ČR,
pošt. příhr. 69,
Kloknerova 26,
148 01 Praha 414

na fakturách bude jako objednatel uvedeno:

ČR - Ministerstvo vnitra
Nad Štolou 936/3
170 34 Praha 7

zastoupené – kontaktní adresa:

MV – GŘ HZS ČR
Kloknerova 26
pošt. příh. 69
148 01 Praha 414

Článek 5: nepoužije se

Článek 6: nepoužije se

Článek 7: Vyšší moc

7.1 Pokud Strana nemůže plnit řádně nebo včas jakékoliv své závazky podle této Smlouvy



z důvodu Vyšší moci, není za taková porušení po dobu trvání Vyšší moci odpovědná.

7.2 Brání-li Vyšší moc Dopravci, aby realizoval Let nebo jeho část, nebo hrozí, že taková situace nastane, Dopravce neprodleně informuje Objednatele. Strany vyvinou veškeré úsilí ke zmírnění následků způsobených Vyšší mocí.

Článek 8: Letová povolení

8.1 Dopravce odpovídá za obstarání veškerých Letových povolení. Je-li k zajištění Letových povolení nutná součinnost Objednatele, Objednatel je povinen takovou součinnost na vyžádání Dopravce poskytnout.

8.2 V případě, že Dopravce není schopen uskutečnit Let z důvodu pozdního vydání, nevydání nebo odnětí vyžadovaných Letových povolení, aniž by k tomu došlo porušením povinností nebo nečinností Dopravce a Dopravce Objednateli tuto skutečnost prokáže, je Dopravce oprávněn odstoupit od této Smlouvy.

8.3 Pokud je Dopravce z jakéhokoliv důvodu uvedeného v čl. 8.2 schopen uskutečnit Let pouze částečně, Cena za přepravu bude odpovídajícím způsobem snížena v poměru odpovídajícím letovým hodinám původně plánovaného Letu a skutečně provedené části Letu.

Článek 9: Údaje o cestujících

9.1 Objednatel je povinen před plánovaným zahájením Letu sdělit Dopravci veškeré údaje o cestujících v podobě a struktuře vyžadované Dopravcem (dále jen "Údaje o cestujících"). Cestující, jejichž Údaje o cestujících nebudou Dopravci známy před zahájením Letu, nebudou připuštěni k přepravě.

Článek 10: Povinnosti Objednatele ve vztahu k cestujícím

10.1 Objednatel je povinen seznámit cestující s Přepravními podmínkami. Tím nejsou dotčeny informační povinnosti Dopravce vůči cestujícím dle příslušných právních předpisů.

10.2 Objednatel má povinnost informovat své cestující, že mají povinnost mít s sebou veškerou dokumentaci vyžadovanou v místě určení Letu uvedeném v příloze č. I k této Smlouvě, včetně pasů, víz a celní dokumentace.

Článek 11: nepoužije se

Článek 12: nepoužije se

Článek 13: Trvání Smlouvy

13.1 Tato Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu oběma Stranami.

Článek 14: Důvěrnost

14.1 Strany považují ustanovení této Smlouvy smluv za důvěrná a nesdělí jejich obsah bez předchozího souhlasu druhé Strany třetím stranám s výjimkou svých poradců, vlastníkům a jejich poradců a jimi určených osob, u nichž se považuje souhlas za udělený, přičemž příslušná Strana je povinna zajistit, aby tyto osoby dodržovaly o všech jim sdělených informacích mlčenlivost.

Článek 15: Závěrečná ustanovení

15.1 Tato Smlouva a vztahy z ní vyplývající se řídí právním řádem České republiky, zejména příslušnými ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění.



15.2 Soudy České republiky mají výlučnou pravomoc rozhodovat záležitosti vzniklé z nebo v souvislosti s touto Smlouvou.

15.3 Strany si tímto ujednávají, že jakákoli smluvní pokuta podle této Smlouvy se nezapočítává na náhradu škody a jakoukoli smluvní pokutu lze požadovat vedle náhrady škody (tj. Strany výslovně vylučují použití ustanovení § 2050 občanského zákoníku).

15.4 Není-li výslovně uvedeno jinak, odkazy na články, odstavce a přílohy uvedenými v této Smlouvě se rozumí odkazy na články, odstavce a přílohy této Smlouvy.

15.5 Ukáže-li se některé z ustanovení této Smlouvy zdánlivým (nicotným), posoudí se vliv této vady na ostatní ustanovení Smlouvy obdobně podle § 576 občanského zákoníku.

15.6 Odpověď Strany s dodatkem nebo odchylkou ve smyslu § 1740 odst. 3 občanského zákoníku není přijetím nabídky na uzavření této Smlouvy ani když podstatně nemění podmínky nabídky.

15.7 Strany se dále dohodly, že Dopravce odpovídá Objednateli za škodu či jinou újmu způsobenou ve vztahu k Letu maximálně do výše jedné poloviny Ceny za přepravu. Omezení odpovědnosti za škodu podle předchozí věty tohoto článku je absolutní, a to bez ohledu na skutečnost, jestli je případná náhrada škody uplatňována najednou nebo několika samostatnými nároky.

15.8 Strany se dohodly, že Dopravce neodpovídá za případnou škodu způsobenou třetím osobám ve smyslu ustanovení § 2913 odst. 1 občanského zákoníku (tj. osobám, jejichž zájmu má plnění dle této Smlouvy sloužit).

15.9 Tato Smlouva se uzavírá ve čtyřech (4) vyhotoveních s platností originálu, z nichž každá Strana obdrží jedno (1) vyhotovení.

15.10 Nedílnou součástí této Smlouvy jsou následující přílohy:

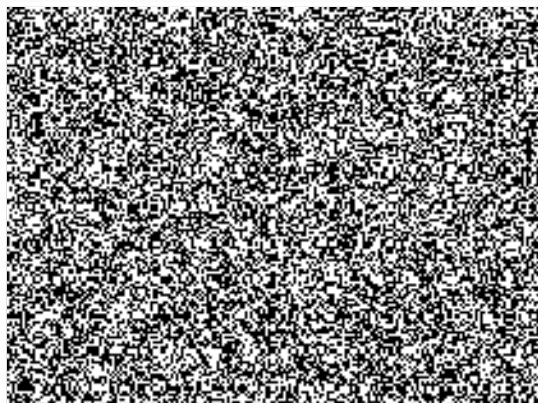
- a) Příloha I: Podmínky přepravy
- b) Příloha II: Platební údaje

V Praze dne 05-08-2020

V Praze dne 5.8.2020

Za Dopravce
Smartwings, a.s.

Za Objednatele
MV – generální ředitelství HZS ČR



PODMÍNKY PŘEPRAVY

DLE RÁMCOVÉ SMLOUVY Č. 0060/2020/KOL

Smartwings, a.s.

K Letišti 1068/30, Praha 6, 160 08, Česká republika
 zapsaná v obchodním rejstříku při Městském soudu v Praze, oddíl B, vložka č. 5332
 IČO: 25663135, DIČ: CZ25663135
 (dále jen "Dopravce")

a








Česká republika - Ministerstvo vnitra

se sídlem Nad Štolou 936/3
 IČO: 00007064 DIČ: CZ 00007064
 (dále jen "Objednatel")
 společně dále jen "Strany"

se v souladu s čl. 1.2 Smlouvy o letecké přepravě č. 0060/2020/KOL dohodly na následujících podmínkách přepravy:

1. Přepravní služby	
Typ Letadla:	B737
Rezervovaná kapacita z celkové:	189 / 189Y
Typ Letu:	Nekonsolidovaný
Trasa Letu:	Praha - Bejrút
Den Letu:	5.8. 2020
Letový řád:	QS 4312 PRG 1600-2035 BEY /místní časy/
2. Smluvní cena za Let	
Cena za přepravu:	1.253.687 Kč
Poplatky za cestující:	Letištní taxy a bezpečnostní taxy v souladu s IATA List of Ticket and Airport Taxes and Fees za každého cestujícího jsou zahrnuty v Ceně za přepravu
Palivový příplatek:	Je zahrnut v Ceně za přepravu
Emisní příplatek:	Je zahrnut v Ceně za přepravu
Zvláštní příplatek:	---
Splatnost Zálohy na Let:	---
3. Kauce	
Výše Kauce:	---
Splatnost Kauce:	---



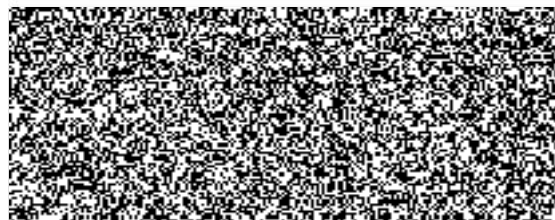
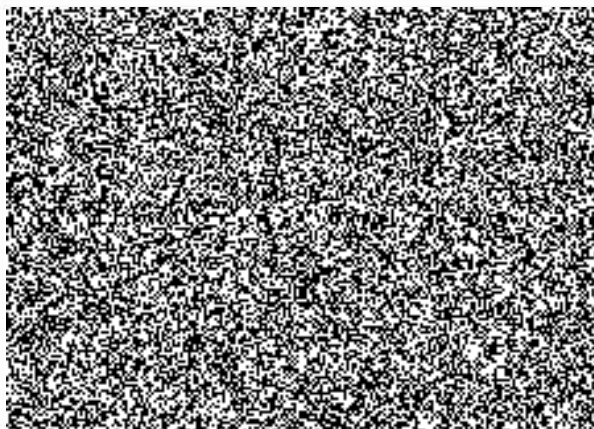
4. Kontaktní adresy		
Dopravce	Adresa:	Smartwings, a.s. K Letišti 30/1068, 160 08 Praha 6, Česká republika
	Kontaktní osoba:	
	E-mail:	
	Telefon:	
	Fax:	
Objednatel	Adresa:	MV – generální ředitelství HZS ČR, pošt. Příhrádka 69, Kloknerova 26, 148 01 Praha 414
	Kontaktní osoba:	
	E-mail:	
	E-mail pro platební doklady:	
	Telefon:	
	Fax:	
5. Specifické přepravní podmínky		
Povolená zavazadla:	---	
Poplatek za nadváhu zavazadel:	---	
Občerstvení:		
6. Zvláštní ujednání		
Let do Bejrútu bude využit pro přepravu USAR týmu ČR		

v PRAGĚ dne 05-08-2020

v PRAGĚ dne 5.8.2020

Za Dopravce
Smartwings, a.s.

Za Objednatele
MV – generální ředitelství HZS ČR



PŘÍLOHA II – PLATEBNÍ ÚDAJE

Všechny platby Objednatele Dopravci podle této Smlouvy budou zasílány na jakýkoli níže uvedený bankovní účet Dopravce:

